

ANNEX I

PUBLIC

Audio transcript comparison table for witness UGA-OTP-P-0138

The below table lists the various transcripts and translations of one segment of LRA intercepted radio communication, tape 646, dated 20 April 2003 (est.).

- Under the registry column I have included line numbers as they used a different numbering.

#	Defence		OTP		Witness (written version)		Registry		
71	Zero zero olwonga calo gin ma tye I ngwec ci dong pe medi gine doo	Zero Zero called me but it was like he was on the run, so he didn't do....	Zero Zero olwonga calo gin matye ka ngwec ci dong pe omedo ki gin...	Zero Zero called me as if something running but then he never got to					
72	Bene dong pe aniang over	I have understood, over.							
73	Icoo over	Have you woken up, over?	Icoo over	Good morning					
74	Acoo over	I have woken, over.	Acoo over	Good morning					
75	Abedo itye bene tye cok ingeyo maber ka awaci waya ci in ingeyo maber	You will be part of that and you will soon be informed and that is why when I say aunt, you should be able to know what I meant well.	Ah. Roger. Ah ... beriyake tye cok ci ngeyo maber. Eh ... ka awaci waya ci en niang	Roger. Ah ... Beriyake is close so he knows very well. Eh... if I say "aunt", then he'll understand.			75	Roger, uh, Belle Yake tye cok ci ngeyo maber	Roger, uh, Belle Yake is close by and s/he is well aware of it
							76	Oo	Okey
							77	Ee, ka awaci waya ci en niang	Yes. when I say aunt, s/he understands
					Ka awaci ni KAFAl acel ma tidi, Over	If I tell you that one young KAFAl, over			
76	Ka awaci ni kafai acel ma tidi over	When I tell you it's about younger kid, over.	Onongo ayubo ni kafayi acel matidi ni over.	I had prepared that one of the young <i>kafayi</i> over.	Ka awaci ni KAFAl acel ma tidi over man obedo OTII	If I tell you that one young KAFAl over this was OTII	78	Huh?	What?
							79	Onongo ayubu ni kafaya acel ma tidi ni, over	I had made arrangements for one of the young children, over
							80	Oo	Okey

#	Defence		OTP		Witness (written version)		Registry		
77	En aye tito ki joo mukene kakelo en over	He is the one who informs others, then he is brought, over.	Eh. En aye cito ki jo mukekne kakelo en over.	He would go with some other people to bring him over.	But anongo gin joni eno ni MUKO gi over. En aye tito ki joo mukene kakelo en Over	But I found those people are those of MUKO over. He is the one who tells other people then they bring him over.	81	En aye cito ki joo mukene ka kelo en, over	S/he is the one who will go with the others to collect him/her. over
							82	Oo	Okey
78	Wek gulelo	Let them bring him.	Ah Wek gukelo (unintelligible)	Let them bring ...(unintelligible)	Wek gulelo	Translator note: does not make sense to translate this phrase in this context.	83	Wek gukelo oo (inaudible), over	Let them bring him/her (inaudible). over
79	But anongo gin joni eno ni muko gi nongo lacungu gi peke	But I got those people and their brother in-law, take his protector.	Ah. But nongo en gin jo eno mukoo gi nongo luduko gi peke, over.	But those people the mukoo – in-laws should not have their guns.	But anongo gin joni eno ni MUKO gi nongo lacungu gi peke. KONY.	But I found those people those of MUKO have no representative. KONY.	84	Oo, but nongo en gin joo enu muko gi muduku gi peke. over	Okey, but it means that those people’s brother-in-law will not have a gun, over
							85	Oo	Okey
			Ah. En eno	That is it			86	En enu	That's it
80	Ayela peke gitye bota kany	No problem. They are with me here.	Ayela peke ki tung bot an	There is no problem from my side		No problem, they are with me here KONY.	87	Oo, ayela pe. Gitye bota kany	Okey, no problem. They are here with me
81	Loku peke	No Problem.	Lok mo peke	No problem	Loku peke. Man KONY	No problem. This is KONY	88	Lok mope pe	No problem